Pro

Chapter 17

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1	טוֹב	פַּת	חֲרֵבָה	וְשַׁלְוָה־	בָהּ	מִבַּיִת	מָלֵא	זִבְחֵי־	רִיב׃
	राम्रो	रोटी	सुक्खा	र-शान्तिसहित	त्यसमा	घरभन्दा	भरिएको	बलिदानहरूको	कलह
				H7962			H4392	H2077	H7379

प्रत्येक मानिसले झगडा गर्दै खाद्ययन्ले भरिएको घरमा बस्नु भन्दा एक टुक्रा सूख्खा रोटी खाँदै शान्तिमा बस्नु असल हो।

2	עֶבֶד־	מַשְׂכִּיל	יִמְשֹׁל	בְּבֵן	מֵבִישׁ	וּבְתוֹךְ	אַחִים	יַחֲלֹק	נַחֲלָה׃
	दास	बुद्धिमान्	शासन-गर्छ	छोरामाथि	लज्जास्पद	र-बीचमा	दाजुहरूमा	बाँड्छ	सम्पत्ति
	H5650		H4910		H0954	H8432	H0251		H5159

एकजना बुद्धिमान नोकरले एकजना हडबडाउने छोरामाथि शासन् गर्छ, अनि उसले एउटा दाज्यू-भाई झैं पैतृक धन प्राप्त गर्छ।

3	מַצְרֵף	לַכֶּסֶף	וְכוּר	לַזָּהָב	וּבֹחֵן	לִבּוֹת	יְהוָה׃
	भट्टी	चाँदीको-लागि	र-भट्टी	सुनको-लागि	तर-जाँच्ने	हृदयहरू	परमप्रभुले
	H4715	H3701	H3564	H2091	H0974	H3826	H3068

सुन अनि चादीलाई तिनीहरू कति शुद्ध छन् भनी हेर्न आगोमा पगालीन्छ, अनि मनुष्यको हृदय परमप्रभुद्वारा जाचिन्छ।

4	מֵרַע	מַקְשִׁיב	עַל־	שְׂפַת־	אָוֶן	שֶׁקֶר	מֵזִין	עַל־	לְשׁוֹן	הַוֹּת׃
	दुष्टले	कान-थाप्छ	माथि	ओठहरू	दुष्टताका	झूठाले	कान-थाप्छ	माथि	जिब्रो	विनाशको
		H7181		H8193	H0205	H8267	H0238		H3956	H1942

दुष्ट मानिसले अरू मानिसहरूले बोलेको दुष्ट चीजहरूमा ध्यान दिन्छ, अनि ढँटुवाहरूले अरूको निन्दा सुन्छ।

5	לֹעֵג	לָרָשׁ	חֵרֵף	עֹשֵׂהוּ	שָׂמֵחַ	לְאֵיד	לֹא	יִנָּקֶה׃
	खिल्ली-गर्ने	गरिबलाई	अपमान-गर्छ	उसको-स्रष्टाको	खुशी-मनाउने	विपत्तिमा	दण्ड-बिना	रहनेछैन
	H3932	H7326			H8056	H0343	H3808	H5352

जसले गरीबलाई घृणा गर्छ उसले सृष्टिकर्तालाई अपमान गर्छ। जो अरूको विपत्तिमा रमाउँछ ऊ दण्डबाट उम्कने छैन।

6	עֲטֶרֶת	זְקֵנִים	בְּנֵי	בָנִים	וְתִפְאֶרֶת	בָּנִים	אֲבוֹתָם׃
	मुकुट	बूढाहरूको	नाति-नातिनीहरू	छोराछोरीहरू	र-शोभा	छोराहरूको	उनीहरूका-बुबाआमाहरू
	H5850	H2205			H8597		H0001

नाति-नातिनीहरू बृद्धमानिसको निम्ति मुकुट हुन्, अनि आमा-बाबुहरू आफ्ना छरा-छरीका गौरव हुन्।

7	לֹא־	נָאוָה	לְנָבָל	שְׂפַת־	יֶתֶר	אַף	כִּי־	לְנָדִיב	שְׂפַת־	שָׁקֶר׃
	शोभदैन	मूर्खलाई	उत्तम	बोली	उत्कृष्टताको	झन-कम	किनभने	उदारलाई	बोली	झूठको
	H3808	H5000	H5036	H8193		H0637		H5081	H8193	H8267

मूर्ख मानिसले धेरै बोल्नु असल हुदैन, त्यसरी नै शासकलाई झूटो बोल्नु सुहाउँदैन।

8	אֶבֶן־	חֵן	הַשֹּׁחַד	בְּעֵינֵי	בְעָלָיו	אֶל־	כָּל־	אֲשֶׁר	יִפְנֶה	יַשְׂכִּיל׃
	रत्न	अनुग्रहको	घूस	दृष्टिमा	यसको-मालिकको	जहाँ	जहाँ-पनि	जहाँ	फर्किन्छ	सफल-हुन्छ
	H0068	H2580	H7810		H1167	H0413	H3605		H6437	

घूस ग्रहण गर्ने मानिसलाई घूस महामन्त्र झैं लाग्छ, र त्यो मानिस जहाँ जान्छ वही उसले सफलता पाए जस्तो लाग्छ।

9	מְכַסֶּה־	פֶּשַׁע	מְבַקֵּשׁ	אַהֲבָה	וְשֹׁנֶה	בְדָבָר	מַפְרִיד	אַלּוּף׃
	ढाक्छ-दिने	अपराध	खोज्छ	प्रेम	तर-दोहोऱ्याउने	कुरामा	अलग-गराउँछ	घनिष्ठ-साथी
	H3680	H6588	H1245	H0160		H1697	H6504	

जसले अरूको गल्तीको बारेमा भूलिदिन्छ उसले प्रेमलाई अघि बढाउँनेछ, तर जसले अर्काको गल्ती घरि-घरि ल्याउँछ त्यसले घनिष्ट साथीहरूलाई गुमाउँछ।

10

תֵּחַת	גְּעָרָה	בְמֵבִין	מֵהַכּוֹת	כְּסִיל	מֵאָה׃
गहिरो-प्रभाव-पार्छ	हप्कारले	बुद्धिमानमा	सय-कुटाइभन्दा	मूर्खलाई	सय
H5181	H1606	H0995	H5221	H3684	H3967

विवेकी मानिसलाई एउटा वचनले जति असर पार्छ, मूर्खलाई एक सय कोर्राले पनि असर पार्दैन।

11

אַךְ־	מְרִי	יְבַקֶּשׁ־	רָע	וּמַלְאָךְ	אַכְזָרִי	יְשֻׁלַּח־	בּוֹ׃
निश्चय-नै	विद्रोही	खोज्छ	खराबी	र-दूत	निर्दयी	पठाइनेछ	उसको-विरुद्धमा
H0389	H4805	H1245		H4397	H0394	H7971	

एउटा दुष्ट मानिस सधैं नै बिद्रोह गरिरहन्छ। यसर्थ उसको बिरोधमा एकजना निष्ठूरी मानिस पठाइन्छ।

12

פָּגוֹשׁ	דֹּב	שַׁכּוּל	בְּאִישׁ	וְאַל־	כְּסִיל	בְּאִוַּלְתּוֹ׃
भेट्नु-राम्रो	भालु	बच्चा-हराएको	मानिससँग	तर-नहोस्	मूर्ख	आफ्नो-मूर्खतामा
H6298	H1677	H7909	H0376	H0408	H3684	H0200

मूर्खको सामुने पर्नु भन्दा बच्चाहरू खोसिएको भालूको सामने पर्नु असल हुन्छ।

13

מֵשִׁיב	רָעָה	תַּחַת	טוֹבָה	לֹא־	[תמיש]	(תָמוּשׁ)	רָעָה	מִבֵּיתוֹ׃
फर्काउने	खराबी	बदलामा	भलाइको	छोड्नेछैन	(छोड्नेछैन)	(हट्नेछैन)	खराबी	उसको-घरबाट
H7725		H8478		H3808	H4185	H4185		

यदि कसैले असलको बद्ला दुष्टाईंले लिन्छ भने घरले सधैं कठिनाइहरूको सामना गर्नेछ।

14

פּוֹטֵר	מַיִם	רֵאשִׁית	מָדוֹן	וְלִפְנֵי	הִתְגַּלַּע	הָרִיב	נְטוֹשׁ׃
खोल्ने	पानी	शुरुवात	कलहको	र-अगाडि	बढ्ने	झगडा	छोडिदेउ
H6362	H4325	H7225	H4066	H6440	H1566	H7379	H5203

झगडा शुरू गर्नुको अर्थ नदीको बाँधमा प्वाल पार्नु बराबरै हो। यसैकारण नियन्त्रण भन्दा बाहिर जानु अघिनै बहसलाई अन्त गरिदेऊ।

15

מַצְדִּיק	רָשָׁע	וּמַרְשִׁיעַ	צַדִּיק	תּוֹעֲבַת	יְהוָה	גַּם־	שְׁנֵיהֶם׃
निर्दोष-ठहऱ्याउने	दुष्टलाई	र-दोषी-ठहऱ्याउने	धर्मीलाई	घृणित	परमप्रभुलाई	दुवै-पनि	ती-दुवै
H6663	H7563	H7561	H6662	H8441	H3068	H1571	H8147

जसले एउटा दोषी मानिसलाई निर्दोष ठहराउँछ अनि एउटा निर्दोष मानिसलाई दोषी, तिनीहरू दुवैलाई परमप्रभुले घृणा गर्नु हुन्छ।

16

לָמָּה־	זֶּה	מְחִיר	בְּיַד־	כְּסִיל	לִקְנוֹת	חָכְמָה	וְלֶב־	אָיִן׃
किन	यो	मूल्य	हातमा	मूर्खको	किन्नलाई	बुद्धि	जब-हृदय	छैन
H4100	H2088	H4242	H3027	H3684	H7069	H2451		H0369

एकजना मूर्खलाई सम्पत्तिको के काम? ज्ञान किन्न? उसको दिमाग नै छैन।

17

בְּכָל־	עֵת	אֹהֵב	הָרֵעַ	וְאָח	לְצָרָה	יִוָּלֵד׃
सबै-समयमा	समयमा	प्रेम-गर्छ	साथीले	र-भाइ	विपत्तिको-लागि	जन्मिन्छ
H3605	H6256	H0157	H7453	H0251		H3205

असल मित्रले सधैं माया गरिरहेको हुन्छ। त्यसरी नै साँचो दाज्यू-भाइले पनि कष्टको समयमा सहायता पुर्याइरहेको हुन्छ।

18

אָדָם	חֲסַר־	לֵב	תּוֹקֵעַ	כָּף	עֹרֵב	עֲרֻבָּה	לִפְנֵי	רֵעֵהוּ׃
मानिस	विवेकहीन	हृदयको	थाप्छ	हात	जमानिन-राख्छ	जमानत	अगाडि	आफ्नो-छिमेकी
H0120	H2638		H8628	H3709	H6148	H6161	H6440	H7453

समझ नभएको मानिसले नै वाचा-बन्धन गर्छ। अनि अर्काको ऋणमा जमानी बस्छ।

19

אֹהֵב	פֶּשַׁע	אֹהֵב	מַצָּה	מַגְבִּיהַּ	פִּתְחוֹ	מְבַקֶּשׁ־	שָׁבֶר׃
प्रेम-गर्ने	अपराधलाई	प्रेम-गर्छ	कलहलाई	उच्च-बनाउने	आफ्नो-ढोका	खोज्छ	विनाश
H0157	H6588	H0157	H4683	H1361	H6607	H1245	H7667

लडाईं-झगडा मन पराउनेले पाप मन पराउँछ, अनि जसले शेखी गर्छ उसले त आफ्नै सर्वनाशलाई निम्तो दिन्छ।

20	עִקֶּשׁ־	לֵב	לֹא	יִמְצָא־	טוֹב	וְנֶהְפָּךְ	בִּלְשׁוֹנוֹ	יִפּוֹל	בְּרָעָה׃
	वक्र	हृदयको	पाउँदैन	पाउँदैन	भलाइ	र-विकृत-हुने	आफ्नो-जिब्रोमा	खस्छ	खराबीमा
	H6141		H3808	H4672		H2015	H3956	H5307	

कुटिल हृदय भएको मानिसको कहिल्यै उन्नति हुँदैन, अनि जसको बोलीमा छल कपट हुन्छ त्यो त आफैं सत्यनाश हुन्छ।

21	יֹלֵד	כְּסִיל	לְתוּגָה	לוֹ	וְלֹא־	יִשְׂמַח	אֲבִי	נָבָל׃
	जन्माउने	मूर्खलाई	दुखको-लागि	उसलाई	र-खुशी-हुँदैन	आनन्द-मन्दैन	बुबा	मूर्खको
	H3205	H3684	H8424		H3808	H8055	H0001	H5036

मूर्ख छोरा भएको पिता दुःखी हुन्छ। मूर्ख छोरोको बाबु कहिल्यै सुखी हुँदैन।

22	לֵב	שָׂמֵחַ	יֵיטִב	גֵּהָה	וְרוּחַ	נְכֵאָה	תְּיַבֶּשׁ־	גָּרֶם׃
	हृदय	आनन्दित	निको-पार्छ	सरीरलाई	तर-आत्मा	भाँचिएको	सुकाउँछ	हड्डी
		H8056	H3190	H1456	H7307		H3001	H1634

आफ्नो मनलाई प्रसन्न राख्नु नै सब भन्दा असल औषधी सेवन गर्नु हो। दुःखेको मनले हड्डीहरू पनि नरम पारिदिन्छ।

23	שֹׁחַד	מֵחֵיק	רָשָׁע	יִקָּח	לְהַטּוֹת	אָרְחוֹת	מִשְׁפָּט׃
	घूस	कखबाट	दुष्टले	लिन्छ	बिगार्न	न्यायका-मार्गहरू	न्यायको
	H7810	H2436	H7563	H3947	H5186	H0734	H4941

एकजना दुष्ट मानिसले न्याय बिर्गानको लागि गोप्य तरिकाले घूस दिन्छ।

24	אֶת־	פְּנֵי	מֵבִין	חָכְמָה	וְעֵינֵי	כְסִיל	בִּקְצֵה־	אָרֶץ׃
	साम्ने	अनुहारको	बुद्धिमानको	बुद्धि	तर-आँखा	मूर्खको	टाढामा	पृथ्वीको
	H0854	H6440	H0995	H2451		H3684		H0776

ठीक विचार भएको मानिसले सधै ज्ञानको बिषयमा सोचिरहन्छ तर मूर्ख मानिसले सधैं टाडा-टाडा ठाउँको सपना देख्छ।

25	כַּעַס	לְאָבִיו	בֵּן	כְּסִיל	וּמֶמֶר	לְיוֹלַדְתּוֹ׃
	रिस	बुबालाई	छोरा	मूर्ख	र-तितोता	जन्म-दिनेलाई
		H0001		H3684	H4470	H3205

मूर्ख छोरोले उसको बाबुलाई शोक दिइरहन्छ, अनि आफूलाई जन्म दिने आमालाई पीर मार्कामा पार्छ।

26	גַּם	עֲנוֹשׁ	לַצַּדִּיק	לֹא־	טוֹב	לְהַכּוֹת	נְדִיבִים	עַל־	יֹשֶׁר׃
	निश्चय-नै	दण्ड-दिनु	धर्मीलाई	राम्रो-होइन	न-हुन्छ	कुट्नु	उदारहरूलाई	कारणले	इमानदारीको
	H1571	H6064	H6662	H3808		H5221	H5081		H3476

अन्याय नगरी दण्ड दिनु गल्ती हो। यसरी नै ईमानदार अगुवाहरूलाई ठीक काम गरे बापत सजाय दिनु अनुचित हो।

27	חוֹשֵׂךְ	אֲמָרָיו	יוֹדֵעַ	דָּעַת	[וקר־]	(יְקַר־)	רוּחַ	אִישׁ	תְּבוּנָה׃
	रोक्ने	आफ्ना-वचनहरू	जान्छ	ज्ञान	(बहुमूल्य)	(बहुमूल्य)	आत्माको	मानिस	समझदार
	H2820	H0561	H3045	H1847	H7119	H3368	H7307	H0376	H8394

एकजना ज्ञानी मानिस सजिलै रिसाउँदैन। ज्ञानी मानिसले होशियारसित शब्द प्रयोग गर्दै बात मार्छ।

28	גַּם	אֱוִיל	מַחֲרִישׁ	חָכָם	יֵחָשֵׁב	אֹטֵם	שְׂפָתָיו	נָבוֹן׃
	यहाँ-सम्म	मूर्खले-पनि	चुप-बसेमा	बुद्धिमान्	ठानिन्छ	थुन्ने	आफ्ना-ओठ	विवेकी
	H1571	H0191		H2450	H2803	H0331	H8193	H0995

चुपचाप बसे मूर्खलाई पनि ज्ञानी ठानिन्छ अनि जसले उसको मुखतालाई बन्द राख्छ ऊ विवेकी देखिन्छ।